

S

الأمم المتحدة

UN LIBRARY

مجلس الأمن

UN/SA COLLECTION



Distr.  
GENERAL

S/20555  
31 March 1989  
ARABIC  
ORIGINAL : ENGLISH

رسالة مؤرخة في ٢١ آذار/مارس ١٩٨٩ موجهة إلى الأمين العام من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أرفق طيه نسخة من المذكرة الشفوية المؤرخة في ٢٦ أيلول/سبتمبر ١٩٨٨ ، والموجهة من قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن إلى سفارة الجزائر لكي تحيلها إلى سلطات الولايات المتحدة .

وسأغدو في غاية الامتنان لكم لو تفضلتم بتعميم هذه المذكرة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) محمود سادات مدرشاهي

السفير

القائم بالأعمال بالنيابة

مرفق

مذكرة شفوية مؤرخة في ٢٦ أيلول/سبتمبر ١٩٨٨  
وموجهة من قسم رعاية مصالح جمهورية إيران  
الإسلامية في واشنطن إلى سفارة الجزائر

يقدم قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن تحياته إلى سفارة جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية ، ويتشرف بأن يورد الرسالة المرفقة بنسختين ، النسخة الأصلية وترجمة غير رسمية ، تم استلامهما من وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية . ونرجوكم ، مع فائق الاحترام ، أن تحيلوا ذلك النص الأصلي للرسالة إلى سس وزارة خارجية الولايات المتحدة وأن تعلموا مكتبتنا بردها .

ضميمة

مذكرة شفوية موجهة من وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية  
إلى سفارة سويسرا (قسم رعاية مصالح الولايات المتحدة  
الأمريكية في جمهورية إيران الإسلامية)

تقدم وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية تعياتها إلى سفارة سويسرا (قسم رعاية مصالح الولايات المتحدة الأمريكية في جمهورية إيران الإسلامية) وتتشرف بإعلامها بأنه وفقا للمعلومات الواردة من مسؤولين تابعين لحكومة جمهورية إيران الإسلامية ، تسببت طائرات الولايات المتحدة في المواقف المزعجة التالية .

١ - في يوم ٣٠ نيسان/ابريل ١٩٨٨ ، في الساعة ٩/١٠ ، اعتدت طائرة أمريكية على المجال الجوي لجمهورية إيران الإسلامية وحاولت أن تلتقط صورا لمقاطعتي بوشهر وهرمزغان ، وقامت أيضا برحلات استطلاعية فسوق المنطقة .

٢ - في يوم ٣٠ نيسان/ابريل ١٩٨٨ ، في الساعة ٩/١٣ ، تم الاعتداء على المجال الجوي لبندر عباس ، وبعد ذلك اخترق حاجز الصوت .

إن وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية ، إذ تعترض على اعتداء طائرات الولايات المتحدة على المجال الجوي لجمهورية إيران الإسلامية ، تندد بهذه الأعمال التي تتعارض مع مبادئ القانون الدولي ، وتعلن أن اعتداء الطائرات الأمريكية يشكّل بوضوح انتهاكا لسيادة جمهورية إيران الإسلامية ولسلامتها الإقليمية .

ووزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية تؤمن ، انطلاقا من المراعاة الشاملة لحق الجمهورية في الدفاع الشرعي ردا على الاعتداءات التي ارتكبتها حكومة الولايات المتحدة في المنطقة ، بأن اعتداءات الولايات المتحدة التي من هذا القبيل ستؤدي إلى زيادة اليأس وتعمير السلم والأمن في هذه المنطقة الحساسة للخطر . وستقع على عاتق حكومة الولايات المتحدة مسؤولية العواقب المترتبة على أعمالها غير القانونية .

وفي حين تعترم حكومة جمهورية إيران الإسلامية الحفاظ على حقوقها ، فإنها تطلب من المسؤولين في الولايات المتحدة تفسيراً جليلاً لهذه الأعمال العدوانية الواضحة .